



Assemblée générale Conseil de sécurité

Distr. générale
8 septembre 2016
Français
Original : anglais

Assemblée générale
Soixante-dixième session
Points 35 et 40 de l'ordre du jour

Conseil de sécurité
Soixante et onzième année

**Conflits prolongés dans la région du Groupe GUAM
et leurs incidences sur la paix et la sécurité
internationales et sur le développement**

La situation dans les territoires occupés de l'Azerbaïdjan

Lettre datée du 6 septembre 2016, adressée au Secrétaire général par le Représentant permanent de l'Azerbaïdjan auprès de l'Organisation des Nations Unies

D'ordre de mon gouvernement, j'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint un rapport sur les violations du cessez-le-feu que les forces armées de la République d'Arménie ont commises au cours du mois de juillet 2016 (voir annexe)*. Pendant cette période, l'Arménie a violé le cessez-le-feu à 345 reprises et continué d'utiliser des armes de gros calibre et d'autres armes lourdes à partir de ses positions dans les territoires qu'elle occupe et à partir du territoire arménien.

La persistance de l'occupation d'une grande partie du territoire de la République d'Azerbaïdjan par les forces armées de l'Arménie constitue le principal obstacle au règlement du conflit et l'unique cause de l'escalade de la violence sur les lignes de front et de la poursuite des hostilités, qui continuent de faire des victimes.

Plus tôt la République d'Arménie retirera ses troupes des territoires de la République d'Azerbaïdjan qu'elle occupe, plus vite la paix et la stabilité pourront être rétablies dans la région.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document de l'Assemblée générale, au titre des points 35 et 40 de l'ordre du jour, et du Conseil de sécurité.

L'Ambassadeur,
Représentant permanent
(Signé) Yashar Aliyev

* L'annexe est distribuée uniquement dans la langue de l'original.



**Annexe à la lettre datée du 6 septembre 2016 adressée
au Secrétaire général par le Représentant permanent
de l'Azerbaïdjan auprès de l'Organisation des Nations Unies**

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic
of Armenia for July 2016***

<i>Dates (weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
1-8 July	Gulustan village (Goranboy district, Azerbaijan)	AK	6	
	Talysh and Tapgaragoyunlu villages (Goranboy district, Azerbaijan)	AK	1	
	Unnamed heights of Goranboy district, Azerbaijan	AK/DShK	10	
	Merzili and Tazakend villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	1	
	Yusifjanly and Giyamaddinli villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	1	
	Jerabert and Karmiravan villages (Tartar district, Azerbaijan)	AK	9	
	Kuropatkino and Minakhorlu villages (Khojavand district, Azerbaijan)	AK	8	
	Unnamed heights of Khojavand district, Azerbaijan	AK	3	
	Ashaghy Seyidahmedli and Alykhanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	2	
	Horadiz and Ashaghy Abdurrahmanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	11	
	Unnamed heights of Fizuli district, Azerbaijan	AK	2	
	Bala Jafarli village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	3	
	Gushchu Ayrum village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	3	
	Gaymagly village (Gazakh district, Azerbaijan)	OSV96/AK	7	
	Gyzylhajyly village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	8	

Abbreviations: AGS, automatic grenade launcher, mounted; AK, Kalashnikov assault rifle; AKM, modernized Kalashnikov assault rifle; DShK, heavy machine gun; MT, mine thrower; OSV, semi-automatic sniper rifle; PK, Kalashnikov machine gun; RPG-7V, handheld anti-tank grenade launcher; SVD, sniper rifle; 60mm/82mm M, mortar.

* Settlements of the Republic of Azerbaijan included in this information are under occupation by the Republic of Armenia or situated close to the fire point areas.

<i>Dates (weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
9-16 July	Mazamli village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	1	
	Hajali village (Tovuz district, Azerbaijan)	AKM	1	
	Unnamed heights of Gazakh district, Azerbaijan	AK/SVD	2	
	Gulustan village (Goranboy district, Azerbaijan)	AK	2	
	Tapgaragoyunlu village (Goranboy district, Azerbaijan)	AK	1	
	Unnamed heights of Goranboy district, Azerbaijan	AK	7	
	Merzili and Tazakend villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	1	
	Saryjaly village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	1	
	Yusifjanly and Giyamaddinli villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	2	
	Jerabert and Karmiravan villages (Tartar district, Azerbaijan)	AK	11	
	Seysulan and Gapanli villages (Tartar district, Azerbaijan)	PKM/AK/DShK	3	
	Unnamed heights of Tartar district, Azerbaijan	AKM	2	
	Kuropatkino and Minakhorlu villages (Khojavand district, Azerbaijan)	AKM	2	
	Unnamed heights of Khojavand district, Azerbaijan	AK	2	
	Ashaghy Seyidahmedli and Alykhanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	5	
	Garakhanbeyli village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	4	
	Horadiz and Ashaghy Abdurrahmanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	10	
	Unnamed heights of Fizuli district, Azerbaijan	AK/AKM	7	
	Mehdili and Jojug Marjanly villages (Jabrayil district, Azerbaijan)	AK/AKM	2	
	Bala Jafarli village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	2	
Ashagy Askipara village (Gazakh district, Azerbaijan)	AKM	1		

<i>Dates (weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
	Gaymagly village (Gazakh district, Azerbaijan)	PKM/SVD/AK	11	
	Gushchu Ayrum village (Gazakh district, Azerbaijan)	AKM/DShK/AK	5	
	Kemerli village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK/AKM	3	
	Aghbulag village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	1	
	Hajihasanli village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK/AKM	3	
	Unnamed heights of Tovuz district, Azerbaijan	AKM/AK	2	
	Unnamed heights of Gazakh district, Azerbaijan	AK	2	
	Unnamed heights of Goygol district, Azerbaijan	DShK	1	
17-24 July	Gulustan village (Goranboy district, Azerbaijan)	AKM/AK/PK	4	
	Unnamed heights of Goranboy district, Azerbaijan	AKM/DShK/AK/ PK/PKM	11	
	Javahirli village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK/DShK	3	
	Merzili and Tazakend villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	1	
	Yusifjanly and Giyamaddinli villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	1	
	Chayly village (Tartar district, Azerbaijan)	AKM/AK	2	
	Jerabert and Karmiravan villages (Tartar district, Azerbaijan)	AK	7	
	Levonarkh village (Tartar district, Azerbaijan)	AK/PKM	3	
	Seysulan and Gapanli villages (Tartar district, Azerbaijan)	AK	2	
	Kuropatkino and Minakhorlu villages (Khojavand district, Azerbaijan)	AK	1	
	Unnamed heights of Khojavand district, Azerbaijan	AK	1	
	Ashaghy Seyidahmedli and Alykhanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AKM/SVD	3	
	Garakhanbeyli village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	2	
	Horadiz and Ashaghy Abdurrahmanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	PK/AK	11	

<i>Dates (weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
	Unnamed heights of Fizuli district, Azerbaijan	AK	1	
	Mehdili and Jojug Marjanly villages (Jabrayil district, Azerbaijan)	AK	1	
	Unnamed heights of Jabrayil district, Azerbaijan	PKM/AK	3	
	Bala Jafarli village (Gazakh district, Azerbaijan)	PKM	3	
	Gushchu Ayrum village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	1	
	Gyzylhajyly village (Gazakh district, Azerbaijan)	SVD/PK	2	
	Aghbulag village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	2	
	Alibayli village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK/AKM	2	
	Muncuglu village (Tovuz district, Azerbaijan)	AKM/AK/PK	3	
	Kohna Gyshlag village (Aghstafa district, Azerbaijan)	PK	1	
	Unnamed heights of Dashkesen district, Azerbaijan	DShK	1	
	Unnamed heights of Gazakh district, Azerbaijan	PK/AK	5	
	Unnamed heights of Goygol district, Azerbaijan	AK	2	
	Unnamed heights of Gedebey district, Azerbaijan	DShK/AK/PK	7	
25-31 July	Tapgaragoyunlu village (Goranboy district, Azerbaijan)	AK/PK	11	
	Talysh and Yenikand villages (Goranboy district, Azerbaijan)	DShK/PKM/AK	3	
	Unnamed heights of Goranboy district, Azerbaijan	AK/DShK/PKM/AKM	6	
	Chakhyrly village (Jabrayil district, Azerbaijan)	AK	1	
	Mehdili village (Jabrayil district, Azerbaijan)	AK	6	
	Mehdili and Jojug Marjanly villages (Jabrayil district, Azerbaijan)	AK	1	
	Chayly village (Tartar district, Azerbaijan)	AK	2	
	Karmiravan village (Tartar district, Azerbaijan)	AK/PK	8	
	Unnamed heights of Tartar district, Azerbaijan	AK	1	

<i>Dates (weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
	Kuropatkino and Minakhorlu villages (Khojavand district, Azerbaijan)	AK	3	
	Ashaghy Seyidahmedli and Alykhanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	3	
	Horadiz village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	1	
	Ashaghy Abdurrahmanly village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	12	
	Unnamed heights of Fizuli district, Azerbaijan	AKM/AK	4	
	Gaymagly village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	1	
	Gushchu Ayrum village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	3	
	Gyzylhajyly village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	1	
	Aghdam village (Tovuz district, Azerbaijan)	AKM	1	
	Alibayli village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	2	
	Kemerli village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	4	
	Kokhanabi village (Tovuz district, Azerbaijan)	PKM/AK	2	
	Muncuglu village (Tovuz district, Azerbaijan)	PK/AK	3	
	Kohna Gyshlag village (Aghstafa district, Azerbaijan)	RPG	1	
	Unnamed heights of Gazakh district, Azerbaijan	AK	5	
	Unnamed heights of Gedebey district, Azerbaijan	AK	1	
	Unnamed heights of Goygol district, Azerbaijan	AK	2	